



HELŚIŃSKA FUNDACJA PRAW CZŁOWIEKA HELSINKI FOUNDATION for HUMAN RIGHTS

RADA FUNDACJI

Halina Bortnowska-Dąbrowska
Jerzy Ciemniowski
Janusz Grzelak
Marek Antoni Nowicki
Marek Safjan
Stefan Starczewski

ZARZĄD FUNDACJI

Prezes: Danuta Przywara
Wiceprezes: Zbigniew Hołda
Sekretarz: Adam Bodnar
Skarbnik: Elżbieta Czyż
Członek Zarządu: Janina A. Kłosowska

I.dz.3895/2009

Warszawa, 28 lipca 2009 r.

Szanowny Pan
Piotr Farfał
Prezes TVP S.A.
ul. Woronicza 17
00-999 Warszawa

Szanowny Panie Prezesie!

Zarząd Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka z wielkim zaniepokojeniem przyjął decyzję kierownictwa TVP o likwidacji magazynu "Telenowyny", jedynej ogólnopolskiej audycji telewizyjnej w języku ukraińskim.

Europejska Konwencja Ramowa o Ochronie Mniejszości Narodowych i Etnicznych zobowiązuje Polskę do wspierania gwarantowanej Konstytucją RP (art. 35) tożsamości kulturowej osób należących do mniejszości. Uwzględnianie ich potrzeb, w tym emitowanie programów informacyjnych w językach mniejszości w mediach publicznych jest zagwarantowane przez ustawę o Krajowej Radzie Radiofonii i Telewizji. Z kolei ustawa o mniejszościach narodowych i etnicznych i języku regionalnym zobowiązuje władze publiczne do popierania pełnej i rzeczywistej równości mniejszości w sferze życia społecznego i kulturalnego, ochrony mniejszości przed dyskryminacją i umacniania dialogu międzykulturowego.

Warto dodać, iż w lutym 2009 r. Polska ratyfikowała Europejską Kartę o Językach Regionalnych i Mniejszościowych (Karta weszła w życie 1 czerwca 2009 r.). Polska zadeklarowała wolę przestrzegania postanowień Karty m.in. w zakresie języka ukraińskiego jako języka mniejszości narodowej. Zobowiązała się także do przestrzegania art. 11 par. 1 ust. (c) pkt 2 powyższej Karty, zgodnie z którym władze publiczne w stopniu w jakim radio i telewizja pełnią misję służby publicznej zachęcają do regularnego nadawania lub ułatwiają regularne nadawanie programów telewizyjnych w językach regionalnych lub mniejszościowych.

Audycja telewizyjna o zasięgu ogólnopolskim jest jednym z najważniejszych środków, za pomocą którego rozproszeni po Polsce przedstawiciele mniejszości ukraińskiej

mogą nie tylko pielęgnować swoją kulturę, ale także prezentować ją „większościowej” części społeczeństwa. Jest więc elementem dialogu międzykulturowego i wyrazem bogactwa kulturowego Polski. Jako taka mieści się jak najbardziej w misji telewizji publicznej. Tego typu programy, z natury swej niszowe i niekomercyjne, nie mają swoich odpowiedników u nadawców prywatnych. Trudno też oczekiwać, że audycja przygotowana dla mniejszości będzie miała taką samą oglądalność jak programy skierowane do szerokiego kręgu odbiorców. Dlatego też ze zdumieniem przyjmujemy argument o niskiej oglądalności *Telenowyn*, jako decydujący o zdjęciu tego programu z anteny. Kryzys finansowy i związane z nim oszczędności nie mogą uderzać w programy misyjne telewizji publicznej.

Decyzja o zdjęciu *Telenowyn* z anteny pozostaje w sprzeczności z obowiązującymi przepisami i zobowiązaniami międzynarodowymi wspomnianymi powyżej.

W związku z powyższym, przyłączając się głosu przedstawicieli mniejszości ukraińskiej w Polsce, apelujemy do Pana o zmianę tej decyzji i o pozostawienie *Telenowyn* w ramówce TVP.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Zarządu Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka,



Elżbieta Czyż
Skarbnik Zarządu

Do wiadomości:

Prezes Piotr Tyma, Związek Ukraińców w Polsce
dr Janusz Kochanowski, Rzecznik Praw Obywatelskich
Dyrektor Krzysztof Dudek, Narodowe Centrum Kultury
Minister Grzegorz Schetyna, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji